

SLIDELL CHURCH OF CHRIST

**994 Old Spanish Trail
Slidell, LA 70458-5016**

PHONE/ FAX: (985) 643-4826

June 7, 2015

Preacher's Point

By *Dan Schillinger*



Facts about the Bible--Part 2 of 2

Completing our thoughts from last week's bulletin article, the following are various Bible facts that every student of the Word will want to know and understand:

- The Old Testament was written in the Hebrew language, except for a few portions that were written in the closely related language of Aramaic: Genesis 31:47 (translation of a Hebrew place-name); Ezra 4:8-6:18 and 7:12-26 (documents from the Persian period, fifth century BC, concerning the restoration of the Jerusalem temple); Jeremiah 10:11 (a single sentence in the middle of a Hebrew text denouncing idolatry); and Daniel 2:4b-7:28.
- The oldest manuscripts of New Testament books have come down to us in Koine (i.e., common, every-day) Greek, the universal language of that time.
- The early Bible was written by hand on rolls of papyrus. The Jews later wrote them on leather rolls. The pens were finely beaten reed brushes, or sharp-pointed reeds; the ink was made from soot, gum, and water.
- In some cases the Bible authors did their own writing. In other instances they dictated to scribes (Exodus 24:4; Jeremiah 36:4).
- It was not until the fourth century A.D. that the Bible was circulated as one complete volume or

Today's Sermon

a.m. "The Power of Faith Alone"

James 2:20-24

**p.m. Opportunity for discussion
and reflection on the morning
message**

unit. Up to the fifteenth century copies of the Bible were made by hand.

- Although it is debated, many scholars believe that it was Stephen Langton, Archbishop of Canterbury, who divided the Bible into chapters, around the middle of the thirteenth century. Robert Stephanus (or Etienne), a Paris publisher, introduced verse divisions in 1551 in his Greek-Latin edition of the New Testament. The first English Bible to have both chapter and verse divisions was the Geneva Bible of 1560.
- There are more than 5,000 known Greek manuscripts, preserving all or parts of the New Testament, with some fragments going back to about A.D. 150.

* * * * *

Welcome Visitors

We are pleased to have the opportunity to welcome you to our service. We think you will find our congregation family to be one that enthusiastically embraces newcomers and warmly welcomes them into our fellowship. We hope you feel right at home as you join us in worship, praise and thanksgiving.

**“REMEMBER IN PRAYER
&
ENCOURAGE”**



With Visits, Calls, & Cards

All the flooding victims throughout Texas

Angel Mangus (of Houston, TX, niece of Carl Mangus) - inoperable stage 4 brain cancer, just recently discovered.

Steve Lapinto family - baby Anthony is home but faces several future surgeries.

Evelena Bourgeois - successfully recovering from two stents implanted in her heart recently.

Zach Steele - in need of continuing healing.

Dennis Jones (Ken's brother in Florida) - despite earlier pessimism, his leg has almost completely healed from a motorcycle accident. Ken is trying to help him now spiritually.

Terri Jones - more active and blessed with more energy recently.

Rosa Nunez (good friend of the Vargas family) - having serious painful health problems.

Esther Vargas (Robert's mother, in Costa Rica) - doing better from a recent eye problem.

Edward Greene (Eddie's father, in Georgia) - recently hospitalized with internal bleeding from an unknown source.

Jace Roig (yet unborn son of Colton Roig) - tests reveal that he has a prenatal brain cyst, and perhaps placental issues.

Bill Tansil - has an enlarged prostate, a small abdominal aortic aneurysm, fatigue and an abnormal gait.

Phyllis Tansil - has not received substantial pain relief in her lower back despite recent therapies.

Scot Casey & Erin Taylor - both recovering from debilitating bacterial sinus infections.

Casey grandchildren from Hattiesburg - recovering from pneumonia.

Family of Greg Bryant - bereaved in the recent

passing of Greg's father, **Irvin Bryant Sr.**, who passed away early Thursday morning, as well as Greg's brother, **Irvin Bryant Jr.**, who passed away last week. In addition Anita Bryant's sister, **Sharon Honoré**, a member at the Crowder Blvd. church, has advanced breast cancer.

Tod Grabert - may have to have hardware surgery in his lower back redone.

Cecilia McDonald (Kate's mom) - doing better physically, but she has reached the point in her life when she needs to enter some sort of assisted living, yet she is resisting forgoing her independence.

Deborah Taylor (Evan's mom) - trying to recover from a tree falling through the ceiling in a room in their residence.

Mildred Tymkiw - thanksgiving she has recovered from recent discomforts.

Donald Boudreaux (Joyce LeBlanc's brother-in-law, of the Baratavia area) - suffering excruciating pain in the area of his recent surgery.

Jack Woodham (Dorothy's son) - thanksgiving that he has a new job.

Pray for all who are travelling.

Pray for the Spanish Bible study.

Pray for our elders: Courtney Cheri, Dwight Jones and Gerald Molina.

Pray for President Obama and all our elected officials.

Pray for our men and women in our armed forces, both here and abroad!

* * * *

Note on This Week's Ladies' Class

Our Tuesday morning Ladies' Class will meet at 11:00 a.m. this week for a devotional and a birthday celebration, and then going out for lunch together.

**Announcing an Upcoming Ladies' Class in
Laurel, Mississippi
(Saturday, June 20)**

There will be a Ladies' Class in Laurel, Mississippi on Saturday, June 20. See Dorsie Jones for details.

* * * *

***THE BASIC TOOL: A GOOD
TRANSLATION (continued)***

Adapted from Fee & Stuart, *How to Read the Bible for All Its Worth* (3rd edition)

The Questions of Language

The problem with a literal Bible translation is that it keeps distance at the wrong places--in language and grammar.

On the other hand, there are two problems with a free translation, especially for study purposes. First, in a free translation the translator updates the original author *too much*. Second, such a "translation" all too often comes close to being a commentary.

The way various translations handle the problem of "historical distance" can best be noted by illustrating several of the kinds of problems involved...

3. *Vocabulary*. When most people think of translation, this is the area they usually have in mind. It seems like such a simple task: find the English word that means the same as the Hebrew or Greek word. But finding precisely the right word--that's what makes translation so difficult. Part of the difficulty is not only in the choosing of an appropriate word, but also to choose a word that will not already be filled with connotations that are foreign to the original language. The problem is further complicated by the fact that some Hebrew or Greek words have ranges of meaning different from anything in English. In addition some words can have several shades of meaning, as well as two or more considerably different meanings. And a deliberate play on words is usually impossible to translate from one language to another. Exceptions to this are the NIV rendition of 2 Thessalonians 3:11,

We hear that some among you are idle. They are not busy; they are busybodies;

and the NEB translation in Genesis 11:9,

That is why it is called Babel, because the LORD there made a babble of the language of all the world.

This kind of thing can be illustrated many times over and is one of the reasons why a translation by dynamic equivalence results in a superior translation.

Our Leaders!

Elders

Dwight Jones
Courtney Cheri
Gerald Molina

Preacher

Dan Schillinger

Deacons

Jesse Fowler
James Richardson
Hector Urbina

Our Services

Sunday Morning Bible Class 9:30 a.m.
Sunday Morning Worship 10:30 a.m.

Sunday Evening Worship 5:00 p.m.

Wednesday Evening Bible Class 7:00 p.m.

Ladies Bible Class Tuesday 10:30 am.